

Email - Encabezamiento e introducción

Español

Querido Juan:

Informal, forma estándar de dirigirse a un amigo

Mamá / Papá:

Informal, forma estándar de dirigirse a tus padres

Querido tío José:

Informal, forma estándar de dirigirse a un miembro de tu familia

Hola Juan:

Informal, forma estándar de dirigirse a un amigo

Hola Juan:

Muy informal, forma estándar de dirigirse a un amigo

Juan:

Informal, forma directa de dirigirse a un amigo

Querido:

Muy informal, se usa para dirigirse a un ser querido

Mi amor:

Muy informal, se usa para dirigirse a la pareja

Amado Juan:

Informal, se usa para dirigirse a la pareja

Gracias por su / tu email.

Se usa para responder a una correspondencia

Fue un placer escuchar de ti / usted.

Se usa para responder a una correspondencia

Disculpa que no te haya escrito desde hace tanto...

Se usa cuando se escribe a un viejo amigo a quien no se ha contactado desde hace tiempo

Sueco

Hej John,

Hej mamma/pappa,

Hej farbror/morbror Jerome,

Hallå John,

Hej John,

John,

Min älskling,

Raring,

Min käre John,

Tack för ditt mejl.

Det var roligt att du hörde av dig igen.

Jag är väldigt ledsen att jag inte skrivit på så länge.

Ha pasado tanto tiempo desde nuestro último contacto.

Det var så länge sen som vi var i kontakt med varandra.

Se usa cuando se escribe a un viejo amigo a quien no se ha contactado desde hace tiempo

Email - Cuerpo

Español

Escribo para decirle / decirte que...

Se usa cuando tienes noticias importantes

Sueco

Jag skriver för att berätta att ...

¿Tienes / Tiene planes para... ?

Se usa cuando quieres invitar a alguien a un evento o a una reunión

Har ni några planer för ...?

Muchas gracias por enviar / invitar / adjuntar...

Se usa para agradecer a alguien / invitar a alguien / adjuntar información

Tack för att ni skickade / bjöd in / bifogade ...

Estoy muy agradecido(a) por hacerme saber / ofrecerme / escribirme

Se usa cuando se agradece sinceramente a alguien por decir algo / ofrecer algo / escribir en referencia a algo

Jag är mycket tacksam för att ni lät mig veta / erbjöd mig / skrev till mig angående ...

Fue un bello gesto de tu / su parte haberme escrito / invitado / enviado

Se usa cuando se aprecia sinceramente a alguien por escribirte / por invitarte a / por enviarte algo

Det var så snällt av dig att skriva till mig / bjuda in mig / skicka mig ...

Me complace anunciar que...

Se usa cuando se anuncian buenas noticias a los amigos

Jag är glad att kunna berätta att ...

Estoy encantado(a) de escuchar que...

Se usa cuando se transmite un mensaje o una noticia

Jag är glad att höra att ...

Siento informarte que...

Se usa cuando se anuncian malas noticias a un amigo

Jag är så ledsen men jag måste berätta att ...

Lamenté mucho cuando escuché que..

Se usa para consolar a un amigo cuando ha recibido malas noticias

Jag blev så ledsen då jag fick höra att ...

Me gustaría que pudieran echar un vistazo a mi nueva página web en...

Se usa cuando se quiere que un amigo vea tu nueva página web

Jag skulle uppskatta det om du ville kolla in min nya hemsida ...

Agrégame a... messenger. Mi nombre de usuario es...

Se usa cuando se quiere que un amigo te agregue a un servicio de mensajería instantánea para poder comunicarse más a menudo

Lägg till mig på ... messenger. Mitt användarnamn är ...

Email - Conclusión

Español

Envía cariños a X... y diles cuánto los extraño.

Se usa cuando quieres decirle a alguien que lo extrañas a través del destinatario del email

Sueco

Skicka hälsningar till ... och säg åt dem att jag saknar dem massor.

X te envía muchos cariños.

Se usa cuando otra persona envía saludos en un email

... hälsar.

Saluda a X de mi parte.

Se usa cuando se quiere saludar a otra persona a través del destinatario

Hälsa ... från mig.

Espero saber de ti pronto.

Se usa cuando se desea recibir una respuesta

Jag ser fram emot att höra av dig snart.

Escríbeme pronto.

Directo, se usa cuando se desea recibir una respuesta

Mejla mig så fort som möjligt.

Escríbeme cuando...

Se usa cuando quieres que el destinatario solo responda cuando tenga noticias de algo

Mejla mig gärna när ...

Escríbeme cuando tengas más información.

Se usa cuando quieres que el destinatario solo responda cuando tenga noticias de algo

Mejla mig så fort du vet något mer.

Cuídate / Cuídense

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Sköt om dig.

Te amo,

Se usa al escribirle a la pareja

Jag älskar dig.

Cariños,

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Hälsningar,

Personal Email



Cariños,
Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Hjärtliga hälsningar,

Cariños,
Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Hjärtligaste hälsningar,

Mis mejores deseos,
Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Jag önskar dig allt gott,

Con todo mi amor,
Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Många kramar,

Con todo mi amor,
Informal, se usa al escribirles a familiares

Puss och kram,

Con amor,
Informal, se usa al escribirles a familiares

Kramisar,